

Günlük 1953-1958

Türkçe’de “Ferdydurke”, “Kozmos”, “Atlantik Ötesi”, “Pornografi” romanlarıyla tanınan Witold Gombrowicz, özgün yazınsal kimliğiyle bütünüyle örtüşen “Günlük”ünde otobiyografik karakterini sürdürür. Yapı Kredi Yayınları’ndan çıkan Günlük’te çok eski bir yazınsal gelenek olan günlük türünde, kendisi hakkında bu hacimde kişisel bilgiyi böylesine dürüstlikle işleyebilmiş olması, “kitabının gerçek öznesi olmak”la yıllarca “varoluşunun biçimi”ni arayan yazarı benzersiz kılıyor.

Gombrowicz’in Günlük’ünü birkaç yıl önce bir solukta, hevesle okudum; yazılanları içime çektim, içinde boğuldum. Neden yüce Tanrı, her bir Polonya kuşağına en az üç Gombrowicz bağışlamamış ki, diye düşündüm durdum. İşte böylece bu Gombrowicz’i yaladım yuttum ve gözlerim yuvalarından uğradı. Bu Gombrowicz’e, elindeki alaycı kılıçla, Polonya göklerinde soytarıları kovalayan bu muzip Baş Melek Mikail’e âşık oldum.
Tadeusz Konwicki

Bu Günlük (kişisel ve takıntılı düşünceler çerçevesinde), eser ve eserin eleştirisi, bilmece ve bilmecenin çözümü, soru ve sorunun (başka türlü bir soru olan) yanıtı biçiminde düzenlenmiş diyalektik bir eser.
Konstanty A. Jeleński

Gombrowicz’in Dante konusunda yazdıkları, bana Tolstoy’u ve Shakespeare’i hatırlatıyor. Güzel ve şaşırtıcı, çılgın ve dayanılmaz.
Emil Cioran

GÜNLÜK 1953-1958

Witold Gombrowicz

Lehçe aslından çeviren: Neşe Taluy Yüce

444 Sayfa